

Propositions pour le déroulement du cours

● Réunion avec les parents

Contenu / Objectif

Ce chapitre traite des réunions organisées avec les parents dans le cadre scolaire, c'est-à-dire les entretiens individuels qui se déroulent entre l'enseignant-e et les parents ou les tuteurs légaux pour parler des résultats et des progrès ou difficultés d'un enfant. Grâce aux quatre textes à lire et écouter et aux documents complémentaires, les participant-e-s peuvent acquérir une notion du sens et de l'objectif de ces réunions. Ils / Elles connaissent le déroulement d'une réunion avec les parents, savent qui y participe, quel est le rôle de chacun et la manière dont ils peuvent se préparer en tant que parents.

Les entretiens traitant de problèmes (par exemple un problème de comportement) sont également brièvement abordés.

Connaissance de base pour le ou la formateur-trice

- ↓ Bon à savoir: L'entretien scolaire avec les parents
- ↓ Bon à savoir: Le système scolaire suisse
- ↓ Bon à savoir: Éducation
- ↓ Bon à savoir: Devoirs et apprentissage
- ↓ Bon à savoir: Droits des enfants
- ↓ Bon à savoir: École
- ↓ Bon à savoir: Expériences sociales avec d'autres enfants

Vocabulaire

Description d'un enfant et de son développement au moyen d'observations:

- « Mon enfant sait bien / ne sait pas bien... »
- « Mon enfant est... Je l'ai constaté parce que... »
- « Désormais, mon enfant arrive mieux à... »

Documents de cours

- ↓ Feuille de travail 1: Réunion avec les parents d'un élève à l'école enfantine (texte à lire et écouter)
- ↓ Feuille de travail 2: Description de Lorik – Que disent les parents et l'enseignante au sujet de Lorik? (travail individuel)
- ↓ Feuille de travail 3: Réunion avec les parents d'une élève de 3H (texte à lire et écouter)
- ↓ Feuille de travail 4: Les parents et l'enseignant-e parlent de Maria (travail individuel)
- ↓ Feuille de travail 5: Réunion avec les parents d'une élève de 5H (texte à lire et écouter)

- ↓ Feuille de travail 6: Réunion avec les parents d'une élève de 5H – Variante: L'école propose d'aider Léa (texte à lire)
- ↓ Feuille de travail 7: Réunion avec les parents d'un élève de 8H (partie 1, texte à lire)
- ↓ Feuille de travail 8: Réunion avec les parents d'un élève de 8H (partie 2, texte à lire et écouter)
- ↓ Feuille de travail 9: L'entretien scolaire avec les parents (travail en groupe)
- ↓ Feuille de travail 10: Problèmes à l'école (texte à lire et écouter)
- ▶ Document audio 1: Réunion avec les parents qui vient de commencer l'école
- ▶ Document audio 2: Réunion avec les parents d'une élève de 3H
- ▶ Document audio 3: Réunion avec les parents d'une élève de 5H
- ▶ Document audio 4: Réunion avec les parents d'un élève de 8H
- ▶ Document audio 5: Problèmes à l'école

Remarque

Les formes de contact plutôt informelles entre l'école et les parents sont décrites dans le chapitre « Contact école – parents ». Grâce aux quatre dialogues présentés, les forces et faiblesses d'un élève ainsi que ses compétences et les matières scolaires enseignées sont abordées de manière détaillée. Dans le chapitre suivant « Description de l'enfant », l'accent est mis sur la définition et l'emploi du vocabulaire adapté. Vous y trouverez une liste de mots classés par ordre alphabétique:

- ↓ Feuille de travail 3: Description de l'enfant (vocabulaire)

Matériel :

- des cartes
- des feutres

Liens

- www.fide.ch
Sur le portail fide de l'Office fédéral des migrations, vous trouverez du matériel pour les cours de français deuxième langue, dans le domaine réservé aux formateur-trice-s et aides aux cours, dans la rubrique « Enfants ».

Déroulement possible Partie 1:

● Invitation à une réunion de parents

Vous avez besoin du matériel suivant :

- des cartes
- des feutres

Que souhaitez-vous en tant que parents pour votre enfant ?

À partir des souhaits exprimés par chacun des participant·e·s pour leur enfant respectif, il doit être souligné que l'école et les parents poursuivent le même objectif: le bien-être de l'enfant et son développement optimal.

Les parents ne partagent pas toujours la même vision de l'école. Les parents et l'école peuvent en effet avoir une conception différente des mesures qui pourraient aider un enfant. Il est important que ces deux parties expriment leur avis et trouvent ensemble un terrain d'entente pour parvenir à leur objectif commun. Il est également essentiel d'écouter l'avis et les pensées de l'enfant et de le faire participer à la discussion de manière active.

Lors de la séance plénière:

Tous les participant·e·s disposent d'une carte et d'un feutre. Le ou la formateur·trice peut commencer la séquence de cette manière:

« Votre enfant grandit et fait des progrès. Vous, en tant que parents et famille, avez également beaucoup progressé: votre enfant va désormais à l'école. Que souhaitez-vous par-dessus tout en tant que parents pour votre enfant ? Écrivez vos souhaits sous forme de mots clés sur la carte qui vous a été donnée. »

Selon l'organisation de votre salle de classe, les participant·e·s s'assoient ou se regroupent autour d'une table. Ils / Elles posent leur carte au centre de cette table, éventuellement en donnant des explications.

Ensuite, les souhaits de chaque participant·e sont classés et discutés: quels souhaits sont similaires aux objectifs poursuivis par l'école ?

À cette occasion, vous pouvez déjà parler des

- *expériences positives et négatives que les parents ont pu faire s'ils ont déjà assisté à une réunion à l'école*

Le ou la formateur·trice peut trouver les informations correspondantes dans le document

↓ Bon à savoir: L'entretien scolaire avec les parents

Déroulement possible Partie 2:

Dans ce chapitre, quatre entretiens scolaires avec les parents servent d'exemples. Ils sont tous disponibles sous la forme de textes à lire et à écouter. Ces exemples illustrent les sujets et les questions importants abordés au cours de ces réunions pour chaque niveau scolaire. Le ou la formateur·trice choisit l'exemple lui semblant le plus approprié et fait travailler les participant·e·s en différents groupes d'intérêt. Ils / Elles peuvent préparer ou réfléchir à un des sujets importants (en gras dans le tableau ci-dessous) à l'aide de documents complémentaires.

Aperçu :

Niveau scolaire (texte à lire et écouter)	Dans notre exemple, ces personnes participent à la réunion	Sujets importants (pour approfondir le sujet en gras, vous pouvez utiliser la feuille de travail complémentaire correspondante)
Premières années d'école ↓ Feuille de travail 1: Réunion avec les parents d'un élève qui vient de commencer l'école (texte à lire et écouter) ► Document audio 1: Réunion avec les parents d'un élève qui vient de commencer l'école	– l'enseignant·e – la mère – le père	– Période d'adaptation à l'école – Goûter sain et équilibré ↓ Compétences illustrées à l'aide d'exemples: Feuille de travail 2: Description de Lorik – Que disent les parents et l'enseignant·e au sujet de Lorik ? (travail individuel) – <i>oser faire des choses</i> <i>(compétence personnelle)</i> – <i>entrer en contact avec d'autres enfants</i> <i>(compétence sociale)</i> – <i>développement de la représentation dans l'espace</i> (compétence pratique)
Classe de 3H ↓ Feuille de travail 3: Réunion avec les parents d'une élève de 3H (texte à lire et écouter) ► Document audio 2: Réunion avec les parents d'une élève de 3H	– l'enseignant·e – la mère – le père	↓ Forces et faiblesses pratiques, comportement d'apprentissage et rapport au travail. Feuille de travail 4: Les parents et l'enseignant·e parlent de Maria (travail individuel) – Aide des parents

<p>Classe de 5H</p> <p>↓ Feuille de travail 5: Réunion avec les parents d'une élève de 5H (texte à lire et écouter)</p> <p>▶ Document audio 3: Réunion avec les parents d'une élève de 5H</p>	<ul style="list-style-type: none"> - l'enseignant·e - l'élève - la mère - le père 	<ul style="list-style-type: none"> - participation et implication de l'élève - auto-évaluation de l'élève - forces et faiblesses, compétence professionnelle - évaluation des résultats avec des commentaires <p>↓ Mesures de soutien possibles.</p> <p>Feuille de travail 6: Réunion avec les parents d'une élève de 5H – Variante: L'école propose d'aider Léa (texte à lire)</p>
<p>Classe de 8^H</p> <p>↓ Feuille de travail 7: Réunion avec les parents d'un élève de 8H (partie 1, texte à lire)</p> <p>↓ Feuille de travail 8: Réunion avec les parents d'un élève de 8H (partie 2, texte à lire et écouter)</p> <p>▶ Document audio 4: Réunion avec les parents d'un élève de 8H</p>	<ul style="list-style-type: none"> - l'enseignant·e - l'élève - le père 	<p>↓ Choix professionnel, traduction interculturelle</p> <p>Feuille de travail 7: Réunion avec les parents d'un élève de 8H (partie 1, texte à lire)</p> <ul style="list-style-type: none"> - évaluation des résultats avec des commentaires - moyenne des notes - passage dans le degré secondaire I - autoévaluation de l'élève

● Le premier entretien scolaire

Vous avez besoin des documents de cours suivants :

- ↓ Feuille de travail 1: Réunion avec les parents d'un élève à l'école enfantine (texte à lire et écouter)
- ↓ Feuille de travail 2: Description de Lorik – Que disent les parents et l'enseignant·e au sujet de Lorik? (travail individuel)
- ▶ Document audio 1: Réunion avec les parents d'un élève à en 1–2H

Après un premier entretien au moment de l'entrée à l'école de leur enfant, les parents sont convoqués à un deuxième entretien. Le sujet principal de ce dernier est le développement de Lorik depuis son entrée à l'école. Les participant·es peuvent lire l'entretien (feuille de travail 1) et l'écouter (document audio 1).

Pour aller plus loin : Description de Lorik – Que disent les parents et l'enseignant·e au sujet de Lorik? Suite à la lecture et à l'écoute du texte, la feuille de travail 2 permet d'aller plus loin tout en effectuant un contrôle des connaissances. Les participant·es sont désormais familiers avec la description des différentes compétences qui doivent être acquises et développées par un enfant.

Déroulement:

Les participant·e·s écoutent le texte « Réunion avec les parents d'un élève qui vient de commencer l'école » à deux reprises et travaillent en même temps avec la feuille de travail 2.

Lors de la première écoute, ils / elles cochent les sujets qui sont abordés au cours de l'entretien et ceux qui ne le sont pas.

Remarque: Les affirmations sur la feuille de travail 2 sont toutes formulées de manière positive. Elles signifient la même chose sans pour autant reprendre littéralement ce qui est dit dans le document audio.

Lors de la seconde écoute, les participant·e·s décident si les affirmations qui concernent les sujets abordés pendant l'entretien s'appliquent ou ne s'appliquent pas à Lorik.

Ils / Elles doivent être en mesure de comprendre le contenu des descriptions concernant Lorik et de l'employer pour s'exprimer. Les concepts de « compétence personnelle », « compétence sociale » et « compétence pratique » ne servent qu'à donner une orientation mais il peut être utile de les connaître s'ils sont employés au cours d'une réunion de parents.

● L'entretien scolaire avec les parents d'élèves en classe de 3H

Vous avez besoin des documents de cours suivants :

- ↓ Feuille de travail 3: Réunion avec les parents d'une élève de 3H (texte à lire et écouter)
- ↓ Feuille de travail 4: Les parents et l'enseignant·e parlent de Maria (travail individuel)
- ▶ Document audio 2: Réunion avec les parents d'une élève de 3H

Monsieur et Madame Favre ont fait la rencontre de Madame Marelli, enseignant·e de leur fille, au cours d'une réunion de parents au début de l'année scolaire. Lors de l'entretien dont il est question, ils parlent des forces et faiblesses de Maria ainsi que de son comportement et de son travail. L'enseignante et les parents réfléchissent à la manière dont ils peuvent aider Maria à apprendre à mieux lire et écrire.

Pour aller plus loin: Les parents et l'enseignant·e parlent de Maria

La feuille de travail 4 décrit son comportement d'apprentissage et son rapport au travail. Les participant·e·s traduisent dans leur langue d'origine les trois exemples de réunion de parents présentés et les autres exemples de description de comportement d'apprentissage et de rapport au travail. À l'issue de cet exercice, ils décrivent, dans un premier temps, leur enfant et ensuite, dans un second temps, ils se décrivent eux-mêmes.

S'ils le souhaitent, les participant·e·s peuvent partager leur autoévaluation avec leur binôme. L'autoévaluation et le jugement des autres sont abordés dans cette séquence sans être discutés de manière détaillée.

● L'entretien scolaire avec les parents d'élèves en classe de 5H

Vous avez besoin des documents de cours suivants :

- ↓ Feuille de travail 5: Réunion avec les parents d'une élève de 5H (texte à lire et écouter)
- ▶ Document audio 3: Réunion avec les parents d'une élève de 5H

Léa et ses parents sont convoqués à une réunion semestrielle avec Madame Besson. L'élève de 5H s'est préparée à cet entretien en remplissant sa feuille d'autoévaluation et participe à la réunion. Son autoévaluation est un élément important de l'entretien (feuille de travail 5, document audio 3).

Le fait de faire participer un-e élève à son entretien semestriel souligne l'idée que l'enfant est responsable – avec ses parents et l'école – de son processus d'apprentissage et qu'il doit y participer activement.

Le problème scolaire de Léa est le suivant: elle ne maîtrise pas encore bien ses tables de multiplications et elle a du mal avec les ordres de grandeur. Le dialogue s'achève sur une phrase incomplète prononcée par l'enseignant-e: «Vous pourriez aider Léa en...» (feuille de travail 5)

Les participant-e-s forment des groupes de deux ou trois personnes et rassemblent des propositions pour aider Léa. Ils / Elles les présentent ensuite pendant la séance plénière.

Pour aller plus loin : Léa reçoit de l'aide de l'école

Pour clore l'entretien, une autre variante est proposée: l'enseignant-e propose qu'un enseignant spécialisé de l'école donne des cours de soutien en mathématiques à Léa et l'observe afin d'identifier l'origine de ses difficultés. Dans quatre mois, un autre entretien aura lieu auquel assistera également l'enseignant spécialisé (feuille de travail 6).

Les participant-e-s réfléchissent à ce qu'ils / elles pensent de la proposition de l'enseignant-e et partagent leur avis avec leur binôme. Les différents avis sont discutés pendant la séance plénière.

À ce moment, vous pouvez informer brièvement les participant-e-s des différentes aides qui peuvent être proposées aux élèves par l'école. L'enseignant-e trouvera des informations à ce sujet dans la partie « Bon à savoir: Le système scolaire suisse ».

● L'entretien scolaire avec les parents d'élèves en classe de 8H

Vous avez besoin des documents de cours suivants :

- Feuille de travail 7: Réunion avec les parents d'un élève de 8H (partie 1, texte à lire)
- Feuille de travail 8: Réunion avec les parents d'un élève de 8H (partie 2, texte à lire et écouter)
- ▶ Document audio 4: Réunion avec les parents d'un élève de 8H

Préparation :

Le texte à lire « Réunion avec les parents d'un élève de 8H, partie 1 » (feuille de travail 7) sert de préparation à la véritable réunion de parents. Le sujet central de la discussion est le passage à l'école secondaire I d'Enrico, élève en classe de 8H. Ses forces et faiblesses ainsi que son orientation professionnelle sont abordées dans ce texte. Grâce à cet exemple, les participant-e-s apprennent qu'un-e traducteur-trice interculturel-le peut les accompagner lors des entretiens scolaires importants. L'enseignant-e peut trouver des informations complémentaires à ce sujet dans la section « Bon à savoir: L'entretien scolaire avec les parents ».

Page suivante »

Lors de cette réunion portant sur le passage à l'école secondaire, disponible en texte à lire et à écouter (feuille de travail 8, document audio 4), les forces et faiblesses d'Enrico sont abordées de manière détaillée et quantifiées à l'aide de notes et de moyennes scolaires. Avec sa moyenne actuelle, Enrico peut passer dans la moyenne section de l'école secondaire. Après l'école, il pourra apprendre un métier. L'enseignante souligne que la langue française est importante quel que soit l'apprentissage effectué.

Voici des informations supplémentaires au sujet du passage dans le degré secondaire I: avec une moyenne légèrement supérieure à 4,5, il est généralement possible d'entrer – sans passer d'examen – en moyenne section de l'école secondaire I, ce qui permet ensuite d'avoir accès à la plupart des apprentissages.

Vous pouvez également aborder et développer les sujets suivants qui n'ont pas été mentionnés dans cet exemple :

- *conditions détaillées pour pouvoir entrer sans examen à l'école secondaire, possibilité de passer un examen pour entrer au degré secondaire,*
- *études et formations professionnelles en Suisse (système dual).*

● Expériences diverses de la réunion de parents

Vous avez besoin du document de cours suivant :

- ↓ Feuille de travail 9: L'entretien scolaire avec les parents (travail en groupe)

Lors d'un travail en groupe, les participant·e·s partagent leurs différentes expériences de réunions de parents en Suisse et dans leur pays d'origine et posent des questions.

Revenir à la maison avec une idée pour s'entraîner

Les participant·e·s établissent une liste d'idées portant le titre suivant :

- *Ce que nous aimerions dire à l'enseignant·e.*
- *Ce que nous aimerions demander à l'enseignant·e.*

Les parents peuvent donner cette liste à leur enfant pour qu'il la personnalise en la décorant. Les parents et leur enfant peuvent ensuite trouver un endroit où accrocher cette liste.

Cette liste remplira les fonctions suivantes :

- *les parents y notent les observations qu'ils font de leur enfant,*
- *ils y écrivent les sujets qu'ils souhaitent aborder avec l'enseignant·e mais qui ne sont pas urgents,*
- *leurs questions,*
- *des idées spontanées.*

Ainsi, rien n'est oublié et tout sera prêt au moment où ils en auront besoin.

Avant la réunion avec l'enseignant·e, ils pourront décider des éléments qu'ils souhaitent ou ne souhaitent pas partager pendant l'entretien.

Pour aller plus loin

● Problèmes à l'école

Vous avez besoin des documents de cours suivants :

- ↓ Feuille de travail 10 : Problèmes à l'école (texte à lire et écouter)
- ▶ Document audio 5 : Problèmes à l'école

L'enseignante, Madame Rochat, a remarqué que les résultats de Sandra se sont dégradés les mois précédents. La jeune fille ne fait plus ses devoirs et elle arrive souvent en retard à l'école. Madame Rochat convoque les parents de Sandra à un entretien pour parler de ces problèmes (feuille de travail 10, document audio 5).

Bon à savoir : L'entretien scolaire avec les parents

● L'entretien avec les parents

Qu'est-ce qu'un entretien avec les parents ?

L'entretien ou une réunion avec les parents est une rencontre entre l'enseignant·e responsable d'un élève et les parents de ce dernier (ou ses tuteurs légaux). Dans le paragraphe « Qui y participe ? », vous pourrez voir les autres personnes qui peuvent être aussi présentes.

Voici les occasions pour lesquelles une réunion avec les parents peut avoir lieu :

Premier entretien : L'enseignant·e convoque les parents ou les tuteurs légaux afin de connaître la situation familiale et les conditions de vie de l'enfant lors de son arrivée dans un nouveau niveau scolaire.

Entretien semestriel : Il se concentre sur les résultats et les progrès de l'élève. En général, sont abordés également les objectifs futurs et les points à améliorer dans les six prochains mois.

Décision de passage : Grâce à la moyenne des notes obtenues par l'élève, les possibilités de formations scolaires futures sont discutées ainsi que leurs modalités. Ces entretiens peuvent servir aussi à prendre des décisions (recommandation, passage d'un examen, décision définitive ou provisoire).

Entretien pour parler d'un problème : Il s'agit la plupart du temps d'une réunion visant à parler de problèmes disciplinaires et éventuellement des sanctions adéquates et des répercussions sur les résultats de l'élève.

Quelle est la fréquence de ces réunions ?

Les parents ou les tuteurs légaux doivent-ils obligatoirement y participer ?

Au moins une fois par an. La participation des parents ou tuteurs légaux est obligatoire (=devoirs des parents pendant la période de scolarité obligatoire). Si les parents souhaitent avoir un entretien supplémentaire, il leur suffit de s'adresser à l'enseignant·e.

Qui y participe ?

Lors d'un *entretien semestriel* et d'une *décision de passage*, l'enfant est également présent – en général à partir de la classe de 5H – en plus des parents et de son enseignant·e.

Si l'enfant bénéficie de mesures d'aide spéciales (séances avec un spécialiste, cours de soutien dans certaines matières), le ou la spécialiste (logopédiste, psychomotricien·ne, etc.) le suivant peut également être présent.

Lors d'un *entretien pour parler d'un problème*, le directeur ou la directrice de l'école, un membre des autorités scolaires (commission scolaire) ou le-la psychologue scolaire peut également être présent selon la gravité du problème.

Qui en est l'instigateur ?

C'est l'école (l'enseignant-e) qui convoque les personnes participant à un entretien semestriel. Si ces réunions concernent des mesures disciplinaires, elles peuvent être sollicitées soit par l'enseignant-e, soit par les parents.

Qui mène l'entretien ?

Les entretiens semestriels sont menés par l'enseignant-e et parfois par un ou une pédagogue curative quand l'élève concerné bénéficie de mesures d'aide spécifiques. Les entretiens pour parler d'un problème peuvent être menés par la direction de l'école.

Où se déroule la réunion ?

En général, elle a lieu dans la salle de classe ou dans une salle de réunion de l'école.

Quelle est sa durée ?

En général, entre 45 minutes et 1 heure.

Comment se déroule un entretien semestriel ?

- Salutations d'usage
- Rassemblement des impressions personnelles des parents, de l'enseignant-e et de l'élève.
Pour cela, on se sert des formulaires de préparation remplis au préalable, chaque participant-e comparant ses notes à celles des autres. Les évaluations sont-elles semblables ou bien y a-t-il d'importantes divergences ?
- Décision des points à approfondir lors de la suite de la discussion.
Tous les participant-e-s font part de leurs observations.
- Mise en place et organisation de mesures avec 1 ou 2 objectif(s) à atteindre
- Fin de la réunion

Quels sont les sujets évoqués dans un entretien semestriel ?

Lors d'un entretien semestriel, les résultats, les progrès et / ou difficultés de l'élève sont discutés. Sont également abordés ses forces et faiblesses dans les différentes matières ainsi que son comportement en classe. Un entretien semestriel est une réunion d'information visant à faire un bilan des acquis d'un élève et à lui permettre d'apprendre à travailler de manière autonome.

En plus d'un « état des lieux » (rapport d'évaluation, autoévaluation de l'élève), deux ou trois objectifs sur lesquels doit travailler l'élève sont définis.

Quels sont les concepts employés dans un rapport d'évaluation et lors d'un entretien semestriel ?

Les contenus des rapports d'évaluation et des autoévaluations des élèves sont pratiquement identiques dans toute la Suisse.

Mais ils peuvent utiliser une terminologie différente en fonction du niveau scolaire et du canton.

- Comportement d'apprentissage et rapport au travail
- Compétence personnelle
- Comportement social
- Compétence sociale
- Compétence pratique
- Compétence professionnelle

Qu'entend-t-on par...

...compétence ? Savoir ou pouvoir faire quelque chose ainsi que savoir comment l'utiliser. La compétence est appréciée au niveau cognitif, émotionnel ou social.

...comportement d'apprentissage et rapport au travail, compétence personnelle ?

Ces concepts désignent les domaines de la perception (comment voit-on les autres et comment se voit-on soi-même) et de la motricité.

Objectifs pédagogiques possibles :

- participer activement en cours
- travailler consciencieusement
- se concentrer
- organiser son travail de manière efficace
- évaluer de manière réaliste ses capacités

...comportement social ? La possibilité de lier ses propres objectifs d'action aux attitudes et aux valeurs des autres / d'un groupe, mais aussi d'avoir une influence sur le comportement des autres.

Objectifs pédagogiques possibles :

- créer des contacts de manière active
- montrer de l'empathie et aider les autres
- se comporter de manière raisonnable
- gérer les conflits de manière juste
- travailler avec d'autres personnes en se divisant les tâches

...compétence pratique, compétence professionnelle ? Savoir et pouvoir réaliser, dans différents domaines pratiques, des choses apprises dans diverses matières ou acquises lors de la réalisation de projets transversaux. Les contenus de ces compétences dépendent du niveau scolaire.

Objectifs pédagogiques possibles :

- savoir s'orienter au milieu de la circulation routière et savoir comment agir
- observer des plantes et des animaux dans leur environnement naturel, être capable de faire des parallèles
- écrire des phrases
- faire des tractions sur une barre fixe
- résoudre des équations
- comprendre les ordres de grandeur et savoir utiliser les unités

Comment interpréter les commentaires et les notes figurant dans un rapport d'évaluation ?

Commentaire	Sens
excellents résultats	atteint les objectifs pédagogiques fixés par le programme scolaire et obtient des résultats largement au-dessus de la moyenne
bons résultats	atteint les objectifs pédagogiques fixés par le programme scolaire et obtient des résultats au-dessus de la moyenne
résultats moyens	atteint les objectifs pédagogiques fixés par le programme scolaire
résultats insuffisants	n'atteint pas encore les objectifs pédagogiques fixés par le programme scolaire

Ces résultats sont évalués avec des notes (ou demi notes) situées entre 6 et 1.

Voici leur signification respective :

6	très bien	objectifs pédagogiques largement atteints
5	bien	objectifs pédagogiques atteints avec succès
4	satisfaisant	objectifs pédagogiques atteints
3	insatisfaisant	objectifs pédagogiques non atteints
2	faible	objectifs pédagogiques pas du tout atteints
1	résultat très faible voire nul	objectifs pédagogiques non atteints ou résultat nul

Les parents ne parlant pas français peuvent-ils être aidés par un-e interprète communautaire ?

Grâce à l'aide d'interprètes interculturel(le)s, des malentendus linguistiques ou culturels peuvent être évités lors de discussions complexes ou lors de la prise de décisions importantes, et également lors des entretiens scolaires avec les parents. Dans la plupart des cantons, il existe des interprètes communautaires et les enseignant·e·s savent où et comment ils / elles peuvent demander à un-e professionnel·le d'intervenir.

Les parents peuvent-ils se préparer à un entretien scolaire ?

La base de la discussion lors d'un entretien semestriel se trouve dans le rapport d'évaluation envoyé aux parents avant la réunion et dans l'autoévaluation de l'élève.

La chose la plus importante est l'attitude avec laquelle les parents abordent cette réunion : ils connaissent mieux leur enfant et depuis plus longtemps que son enseignant·e. Ils connaissent le comportement de leur enfant au quotidien alors que l'enseignant·e ne le connaît que dans le cadre scolaire. L'objectif des parents et de l'enseignant·e est de trouver des possibilités et des moyens d'aider l'enfant à se développer de manière optimale – grâce à leurs observations issues de perspectives et contextes différents.

Dans la plupart des écoles, les parents reçoivent également un formulaire pour les aider à préparer cette réunion. Les questions suivantes aident les parents à se faire une idée du comportement de leur enfant avant l'entretien avec son enseignant-e (source: wireltern.ch):

- *Quelle est l'attitude de travail de mon enfant ?*
- *Travaille-t-il de manière efficace, plutôt vite ou lentement ?*
- *Arrive-t-il à se concentrer ou bien se laisse-t-il facilement distraire ?*
- *A-t-il besoin d'aide quand il fait ses devoirs ou travaille-t-il de manière autonome ?*
- *Dois-je lui expliquer beaucoup de choses ?*
- *Est-il généralement plutôt débordé ou pas assez sollicité ?*
- *Quelles sont ses forces et faiblesses ?*
- *Devrais-je aider mon enfant à apprendre ses leçons ? Et si oui, comment ?*
- *Mon enfant se sent-il bien à l'école ?*
- *Respecte-t-il les règles ?*
- *Comment se comporte-t-il en classe ?*
- *Mon enfant s'entend-t-il bien avec les autres enfants ?*
- *Est-il serviable ?*

Un protocole est-il rédigé lors de la réunion ?

Oui. Les parents signent le rapport d'évaluation et les objectifs pédagogiques déterminés pendant l'entretien à la fin de la réunion. Ils reçoivent une copie de l'ensemble du rapport d'évaluation.

Où puis-je trouver plus d'informations et d'exemples d'instruments de travail employés à l'école ?

Une version française de ce paragraphe est en cours d'élaboration

Feuille de travail 1: Réunion avec les parents d'un élève à l'école enfantine (texte à lire et écouter)

● Réunion avec les parents d'un élève à qui vient de commencer l'école

Lorik va à l'école depuis six mois et sa maîtresse s'appelle Madame Giraud. Monsieur et Madame Selmani se rendent à leur deuxième entretien avec la maîtresse. Lorik a beaucoup évolué ces derniers mois.

Madame Giraud: Merci d'être venus. Je suis très satisfaite des progrès qu'a faits Lorik ces quatre derniers mois. Il a trouvé ses marques. De manière générale, il se sent plus en confiance et est plus sûr de lui. Qu'en pensez-vous ?

Madame Selmani: Le matin, il a toujours du mal à quitter la maison. Mais ce n'est plus aussi dramatique qu'avant. Je crois qu'arriver à l'école à huit heures est un peu tôt pour lui. Il met beaucoup de temps à se réveiller. Quand il rentre à la maison le midi, il est joyeux et il nous raconte avec qui il a joué. Je crois qu'il y a une fille avec qui il aime particulièrement s'amuser. C'est son amie. Chaque matin, il me demande de lui préparer un goûter à elle aussi. Qu'en pensez-vous ?

Madame Giraud: (rit) Ahaa, il s'agit de Daniela. Ils jouent souvent ensemble. Ces derniers jours, ils aiment beaucoup jouer au Memory. Lorik a une bonne mémoire. Vous n'avez pas besoin de préparer un goûter pour Daniela. Elle a déjà le sien. Par contre, en ce qui concerne le goûter, je souhaiterais que vous ne donniez pas de chips à Lorik.

Madame Selmani: Oui, elles contiennent plein de matières grasses et de sel, je sais que ce n'est pas bien !

Madame Giraud: Que pourriez-vous donner à Lorik comme goûter qui soit plus sain mais qu'il aime bien manger ?

Monsieur Selmani: C'est une question difficile ! Malheureusement, il ne mange aucun fruit et pratiquement aucun légume. Il nous dit qu'il n'aime pas cela.

Page suivante »

- Madame Selmani :* Et les fruits secs ? Ce serait peut-être une bonne solution ? Il aimerait peut-être un poivron coupé en morceaux. Je pourrais lui en couper des rouges, verts et jaunes. Il adore les couleurs.
- Madame Giraud :* Je trouve que c'est une excellente idée. Nous n'avons qu'à essayer ! Maintenant, je souhaiterais vous parler des derniers dessins que Lorik a faits. Je constate un bon développement de sa motricité et de son rapport à l'espace. Les cercles et les ellipses sont beaux. Lorik tient bien son feutre et a plus de force dans la main. Il est plus concentré et dessine avec soin.
- Madame Selmani :* Excusez-moi, mais qu'entendez-vous par « rapport à l'espace » ?
- Madame Giraud :* Il y a six mois, il n'y avait pas de sens dans les dessins de Lorik. Il dessinait les choses et les gens un peu partout sur la feuille. Aujourd'hui, il y a un ciel, un sol, des oiseaux volent, des maisons et des arbres se trouvent sur le sol. C'est une étape importante pour Lorik.
- Monsieur Selmani :* À la maison aussi, il dessine souvent. Nous lui avons acheté des crayons de couleur et du papier. Il s'amuse beaucoup avec son matériel. Nous lui avons aussi acheté une paire de ciseaux adaptée aux enfants. Il a découpé des cercles et nous les avons suspendus à un fil. Cette guirlande est maintenant accrochée dans sa chambre. Il en est très fier et il raconte à tout le monde qu'il l'a faite lui-même.
- Madame Giraud :* Je suis très contente que vous appréciiez les choses qu'il réalise lui-même, que vous le félicitez et que vous accrochiez ces réalisations dans votre appartement. Cela donne envie aux enfants de faire d'autres jolies choses en s'appliquant.

- Madame Selmani:* Oui, nous aimons tous les compliments... Je voulais également vous remercier. Vous avez été très patiente avec Lorik et je suis très contente qu'il ait aussi bien évolué.
- Madame Giraud:* Je vous ai dit au début de notre entretien que Lorik se sent plus en confiance et est plus sûr de lui. Mais j'ai remarqué qu'il va très rarement spontanément vers d'autres enfants – à part Daniela bien sûr. Avez-vous également cette impression ?
- Monsieur Selmani:* En fait, je ne le vois qu'à la maison avec sa petite sœur. Il aime bien lui donner des ordres.
- Madame Selmani:* Oui, c'est vrai qu'il commande sa petite sœur mais sur le terrain de jeu et avec d'autres enfants qu'il ne connaît pas, Lorik est toujours plutôt timide. Quand un enfant lui parle, il se cache toujours derrière moi, alors qu'il a trois ans.

Feuille de travail 2: Description de Lorik – Que disent les parents et l’enseignant·e au sujet de Lorik? (travail individuel)

● Description de Lorik – Que disent les parents et l’enseignant·e au sujet de Lorik ?

- Ce sujet a-t-il été abordé ?
- Avez-vous entendu ou lu les choses suivantes ?
- Ces déclarations sont-elles correctes ?

Choisissez quelles sont les affirmations exactes parmi celles présentées ci-dessous.

Lorik est ainsi (compétence personnelle)

	Ce sujet est abordé	Ce sujet n’est pas abordé	c’est vrai	c’est faux
Lorik est fier quand il arrive à faire quelque chose tout seul.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lorik est content quand il réussit quelque chose.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lorik ose faire des choses.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lorik arrive à bien se concentrer.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lorik s’intéresse à de nouveaux sujets.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lorik pose des questions.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lorik travaille consciencieusement.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

	Ce sujet est abordé	Ce sujet n'est pas abordé	c'est vrai	c'est faux
Lorik aide les autres enfants.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lorik prend des responsabilités au sein du groupe.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lorik aime bien aller vers les autres enfants.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lorik ne dérange pas les autres enfants quand ils travaillent.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lorik parle à l'enseignant.e.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lorik respecte les règles.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Lorik utilise de telle manière les choses et le matériel,
Lorik sait faire telles choses (compétence pratique)**

	Ce sujet est abordé	Ce sujet n'est pas abordé	c'est vrai	c'est faux
Lorik mémorise bien les choses.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lorik sait découper avec un ciseau.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lorik peut faire les lacets de ses chaussures.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lorik sait chanter une chanson.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lorik peut dessiner la terre et le ciel sur ses dessins.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lorik peut nommer en français les choses qui se trouvent à l'école.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Feuille de travail 3: Réunion avec les parents d'une élève de 3^H (texte à lire et écouter)

● Réunion avec les parents d'une élève de 3H

Maria est en première classe, sa maîtresse s'appelle Madame Marelli. Trois semaines avant le début des cours, la maîtresse a convié tous les parents à une réunion pour leur expliquer ce que les enfants apprendront en première classe. Elle leur a également expliqué qu'il n'y aura pas de bulletins de note. Par contre, Madame Marelli convoquera tous les parents à un entretien individuel pour leur parler de l'évolution de leur enfant.

Aujourd'hui, c'est le tour de Monsieur et Madame Favre, les parents de Maria.

Madame Marelli: Merci d'être venus. L'entretien va durer une heure. Cela fait déjà 10 semaines que Maria est dans ma classe. Quel est votre ressenti? Est-ce que Maria est contente d'aller à l'école?

Madame Favre: Maria aime beaucoup aller à l'école. Je crois qu'elle aime beaucoup compter. Lorsqu'elle est à la crèche, elle fait toujours tout de suite ses devoirs de mathématiques et elle n'a pour ainsi dire pas besoin d'aide.

Madame Marelli: Oui, je peux vous confirmer que c'est le cas. Maria aime jouer avec les nombres et les quantités, elle est motivée et réussit tous ses exercices en mathématiques comme s'il s'agissait d'un jeu pour elle.

Monsieur Favre: Par contre, elle a un peu plus de mal à lire. Parfois, je m'entraîne avec elle le dimanche. Maria inverse les lettres. Je crois qu'elle essaie plutôt de deviner les mots et qu'elle ne les lit pas. Son cahier d'écriture n'est pas non plus une réussite. Elle n'écrit pas sur les lignes et tout est tordu et désorganisé.

Madame Marelli: J'ai également remarqué que Maria avait des difficultés à lire et écrire. Toutefois, elle a quand même acquis les principes de base. Elle devra juste s'exercer un peu plus que la moyenne. Mais nous avons le temps. Maria peut encore s'améliorer et vous pouvez également l'y aider. Maria n'est pas très patiente. Si elle ne comprend pas tout de suite quelque chose, elle se désintéresse très vite. Avez-vous également cette impression ?

Madame Favre: (rit) Oh oui, nous connaissons très bien cette situation. Maria n'a pas de patience ni de persévérance. Elle est comme son père ! C'est pareil quand elle joue. Elle n'aime pas faire des puzzles, ni construire des choses.

Monsieur Favre: Moi aussi, j'ai appris à lire très tard. J'étais comme ma fille. Si je ne réussissais pas quelque chose du premier coup, je laissais tout de suite tomber. Dommage que Maria n'ait aucune patience.

Madame Marelli: Que fait Maria pendant son temps libre ?

Madame Favre: Elle joue avec les autres enfants du quartier. Ils sont souvent dehors et jouent au football ou à cache-cache. Nous trouvons que c'est très bien. Ils sont au grand air et se dépensent. C'est important pour les enfants.

Madame Marelli: Oui, je suis du même avis. Maria doit se défouler pour qu'elle puisse ensuite se concentrer et être plus calme. Elle a de la patience et de persévérance en classe à partir du moment où elle peut bouger. Je l'ai remarqué en cours de sport. Avez-vous également cette impression ?

Madame Favre: Oui, Maria adore bouger, c'est une vraie toupie. Mais pour ce qui est de la lecture et de l'écriture... comment pouvons-nous aider Maria ? Devons-nous la faire s'exercer plus souvent et plus longuement ?

Madame Marelli: Vous aidez déjà votre enfant en vous montrant intéressés par son école et ce que Maria y apprend.

Madame Favre: Oui, nous lui demandons toujours pendant le repas ce qu'elle a fait à l'école. Maria aime bien nous en parler.

Madame Marelli: Vous pouvez aider Maria en vous exerçant avec elle à lire et écrire sur de courts passages, afin qu'elle puisse rapidement réussir de petites choses.

Monsieur Favre: Dès que Maria pourra mieux lire et écrire, j'essaierai de travailler avec elle le dimanche, mais aussi de temps en temps pendant la semaine.

Feuille de travail 4 : Les parents et l'enseignant·e parlent de Maria (travail individuel)

● Les parents et l'enseignant·e parlent de Maria (travail individuel)

Les parents de Maria et son enseignante, Madame Marelli, parlent de Maria.
Voici ce qu'ils disent à son sujet :

En français	Dans ma langue d'origine
Maria est motivée.	
Elle n'a aucune patience.	
Elle n'a aucune persévérance.	

- Comprenez-vous ces expressions ?
- Sont-elles plutôt positives ou négatives ?

Servez-vous de votre dictionnaire et traduisez ces phrases dans votre langue d'origine.

Si nécessaire, vous pouvez aussi vous servir de votre dictionnaire pour décrire les concepts suivants :

En français	Dans ma langue d'origine
... travaille avec concentration	
... est serviable	
... peut exprimer son propre avis	

...réalise des tâches de manière autonome	
...sait écouter les autres	
...s'intéresse à de nouveaux sujets	
... a un rythme de travail efficace	
...sait ce qu'il / elle peut faire / ne peut pas faire	
... ne se décourage pas aussitôt quand quelque chose ne marche pas	

Parlez maintenant de votre enfant !

– *Quelles sont les trois déclarations qui correspondent le mieux à votre enfant ?*

Veuillez faire un choix parmi les affirmations ci-dessus et notez vos réponses :

Mon enfant :

– *Pouvez-vous vous rappeler de situations concrètes où cette / ces description(s) était /
ent particulièrement pertinente(s) ?*

Et maintenant parlez de vous-même!

– *Quelles sont les trois déclarations qui vous correspondent le mieux?*

Veillez choisir parmi les affirmations ci-dessus et notez vos réponses:

Moi:

– *Pouvez-vous vous rappeler de situations concrètes où cette / ces description(s) était / ent particulièrement pertinente(s)?*

- *Vous pouvez ensuite parler de vos réponses avec votre binôme.*
- *Comment votre binôme vous aurait-il décrit?*

Feuille de travail 5: Réunion avec les parents d'une élève de 5H (texte à lire et écouter)

● Réunion avec les parents d'une élève de 5H

La famille Bernet se rend à l'école. Aujourd'hui, ils ont un entretien semestriel avec enseignant-e de Léa, Madame Besson. Léa assistera aussi à l'entretien et elle est un peu nerveuse à cette idée. Les adultes vont parler de ce qu'elle fait bien à l'école et de ce qu'elle pourrait mieux faire. Léa devra aussi dire ce qu'elle sait très bien, bien ou assez bien faire et ce qu'elle doit encore améliorer. Elle a bien réfléchi à toutes ces questions.

Après les salutations d'usage, Madame Besson prend la parole :

Madame Besson: Asseyez-vous, s'il vous plaît.

Léa, veux-tu t'asseoir entre tes parents ?

Léa: Hummm... Oui.

Madame Bernet: Enlève ton manteau, il fait chaud ici.

Madame Besson: Je voulais tout d'abord vous remercier d'être venus.

Nous nous rencontrons aujourd'hui pour un entretien semestriel. Il nous servira à faire le point sur le travail de Léa et à fixer un ou deux objectifs à atteindre le semestre prochain. Léa, c'est toi qui est la première concernée et j'aimerais que tu commences cette discussion: peux-tu nous dire ce que tu arrives à bien, voire très bien, faire à l'école ?

Léa: Hummm... pendant le cours de couture, j'aide souvent Sophie parce qu'elle ne sait pas très bien coudre et moi j'aime bien ça. Et j'aime aussi beaucoup faire du sport !

Madame Besson: Je suis d'accord avec toi, Léa. Tu aides vraiment très souvent tes amies quand elles n'arrivent plus à progresser, et pas seulement pendant le cours de couture. Et tu es une des meilleures en sport ! Y a-t-il d'autres choses que tu réussis particulièrement bien ?

Léa: Les dictées, je ne fais pas beaucoup de fautes. Et la lecture.

Madame Besson: Oui Léa, le français est certainement un de tes points forts. Je crois que tu as pratiquement lu tous les livres qui se trouvent dans la bibliothèque de la classe, est-ce bien le cas ?

Léa: Oui !

Madame Bernet: Léa passe son temps à lire à la maison et elle adore les langues.

Madame Besson: Et qu'en est-il des mathématiques ? Comment évalues-tu ton niveau en géométrie et calcul, Léa ?

Léa: Pas très bon.

Madame Besson: Et vous, qu'en pensez-vous ?

Monsieur Bernet: Il me semble que Léa a vraiment du mal à compter. Je ne comprends pas pourquoi elle n'a toujours pas compris comment fonctionnent les unités de mesure. Un hectolitre, c'est tout simplement plus qu'un décilitre. Et les tables de multiplication, n'en parlons pas !

Madame Besson: L'objectif, c'est que Léa connaisse parfaitement ses tables de multiplication à la fin de l'année scolaire. Tous les enfants ont encore besoin d'entraînement et nous avons encore un peu de temps devant nous. Nous nous entraînons presque tous les jours en classe avec différents jeux ou en groupes. En ce qui concerne les unités de mesure, j'ai l'impression que Léa a du mal à se représenter les quantités. Qu'est que signifie plus, que veut dire moins ? Nous allons continuer à travailler sur ce sujet jusqu'à la fin de l'année. Vous pourriez aider Léa en...

Feuille de travail 6: Réunion avec les parents d'une élève de 5H – Variante: L'école propose d'aider Léa (texte à lire)

● Réunion avec les parents d'une élève de 5H – Variante: L'école propose d'aider Léa

Léa a des difficultés en mathématiques. Elle ne maîtrise pas encore complètement ses tables de multiplication et a du mal à se représenter les quantités et les ordres de grandeur.

Combien font 3 fois 8 ?

Combien font 6 fois 7 ?

Quelle est la longueur la plus grande: 2 mètres ou 20 centimètres ?

Quelle mesure désigne la plus grande quantité: un décilitre ou un hectolitre ?

Léa a du mal à répondre à toutes ces questions.

Comment peut-on aider Léa ? Léa doit-elle simplement travailler plus que les autres enfants ? Madame Besson, son enseignante, a beaucoup d'expérience. Elle souhaite aider Léa rapidement et efficacement. Elle pense que Léa a besoin d'une aide supplémentaire en mathématiques. Il se pourrait que Léa ait un véritable problème en mathématiques et qu'elle soit incapable de comprendre les chiffres.

Madame Besson veut savoir concrètement ce qui est à l'origine du problème de Léa.

Madame Besson : L'objectif, c'est que Léa connaisse parfaitement ses tables de multiplication à la fin de l'année scolaire. Tous les enfants ont encore besoin d'entraînement et nous avons encore un peu de temps devant nous. Nous nous entraînons presque tous les jours en classe avec différents jeux ou en groupes. En ce qui concerne les unités de mesure, j'ai l'impression que Léa a du mal à se représenter les quantités. Qu'est que signifie plus, que veut dire moins ? Nous allons continuer à travailler sur ce sujet jusqu'à la fin de l'année. J'aimerais bien aider Léa et comprendre d'où viennent ses difficultés en mathématiques. C'est pourquoi je vous propose que Léa reçoive de l'aide en mathématiques pendant les quatre prochains mois.

Madame Besson : Monsieur Chassaigne, notre enseignant spécialisé, pourrait lui donner une heure de cours deux fois par semaine. Il aiderait Léa à faire des progrès. Il resterait assis à côté d'elle et pourrait l'observer et ainsi comprendre l'origine de ses difficultés. Nous organiserons un nouvel entretien à l'issue de cette période de quatre mois et nous pourrions alors parler des progrès de Léa. Qu'en pensez-vous ?

Monsieur Bernet : Cela me paraît être une bonne solution.
Je suis tout à fait d'accord.

Madame Bernet : Oui, bien sûr, moi aussi. Léa, qu'en penses-tu ?

– *Qu'en pensez-vous ?*

– *Comment trouvez-vous la proposition de l'enseignant-e ?*

Veillez partager vos idées à ce sujet avec votre voisin de classe.

Feuille de travail 7: Réunion avec les parents d'un élève de 8H (texte à lire)

● Réunion avec les parents d'un élève de 8H (partie 1)

Monsieur et Madame Costa sont convoqués avec leur fils à un entretien semestriel. Enrico est en classe de 8H et son enseignante s'appelle Madame Duval. Il aime beaucoup aller à l'école depuis que cette dernière est son enseignante. Il fait des efforts et travaille consciencieusement. C'est un bon élève. La plupart du temps, il réussit ce qu'il fait et a de bonnes notes. Il n'arrive jamais en retard à l'école et fait toujours ses devoirs. Enrico a un objectif: il veut faire une formation professionnelle après l'école secondaire. Il aimerait faire quelque chose en rapport avec les ordinateurs car il est bon en mathématiques ou bien, s'il n'arrive pas à trouver une place d'apprenti, travailler dans un bureau. Là aussi, il travaillera avec un ordinateur. Il est bon en allemand et en espagnol. Il pourrait travailler dans une agence de voyages. Pourquoi ne pas vendre des voyages en Amérique du Sud?

Le français n'est malheureusement pas le point fort d'Enrico. Il lit très peu et n'apprend pas de vocabulaire.

La famille Costa sait que l'entretien avec Madame Duval portera sur l'entrée de leur fils à l'école secondaire. Un sujet important! Madame Duval a déjà abordé ce thème lors d'une réunion de parents. C'était au début de la classe de 8H et ils ont un peu oublié de quoi il s'agissait. Par ailleurs, Monsieur et Madame Costa n'avaient pas tout compris. Ils se demandent s'ils doivent demander à une interprète communautaire de les aider. L'école se chargerait de la trouver et de rémunérer son intervention. Suite à une discussion avec Madame Duval, Monsieur et Madame Costa décident finalement de rencontrer l'enseignant·e sans l'aide d'une interprète.

Feuille de travail 8: Réunion avec les parents d'un élève de 8H (texte à lire et écouter)

● Réunion avec les parents d'un élève de 8H (partie 2)

Monsieur Costa, son fils Enrico et son enseignante, Madame Duval, sont assis à une table dans la salle de classe de la 8H.

Madame Duval : Bonsoir Monsieur Costa, bonsoir Enrico.

Monsieur Costa : Bonsoir Madame Duval. Je vous prie de bien vouloir excuser l'absence de ma femme. Elle doit travailler ce soir car une de ses collègues est malade.

Enrico : Bonsoir Madame Duval.

Madame Duval : Je vous remercie d'être venu à cet entretien, Monsieur Costa – et bien sûr toi aussi, Enrico! Nous allons parler ce soir de l'évolution d'Enrico au cours du dernier semestre et des possibilités qui s'offrent à lui l'année prochaine. Enrico, comment te sens-tu à l'école? Tu as rempli le questionnaire d'auto-évaluation. Qu'est-ce que tu en as pensé et qu'est-ce que tu as écrit?

Enrico : Oui, j'ai réfléchi et je pense que je suis plutôt bon. Sauf en français où je suis mauvais.

Madame Duval : En français, oui, c'est tout juste suffisant. Par contre, tu es très fort en allemand, tu as une moyenne de 5. Peux-tu me dire pourquoi tu as des difficultés en français?

Enrico : Je ne sais jamais quand je dois écrire un mot avec un h ou sans h, j'ai du mal avec les accents... Et les accords, c'est un casse-tête!

Madame Duval : Hummm, nous reparlerons du français plus tard. Et vous Monsieur Costa, en tant que parent, que constatez-vous?

Monsieur Costa : Enrico aime beaucoup aller à l'école depuis que vous êtes son enseignante. Il pense que vous êtes juste et patiente. Il fait ses devoirs régulièrement, il arrive à se concentrer et il révise tout seul ses examens. Sa mère et moi-même signons tous les deux ses devoirs. Il a souvent de bonnes notes, 5 ou bien plus encore. Ses notes en mathématiques, allemand, histoire et biologie sont bonnes. Mais c'est en français que le bât blesse. Enrico a encore beaucoup de difficultés.

Madame Duval : Je suis du même avis. Enrico a fait de grands progrès en termes de comportement et de travail, il organise mieux son temps, il est plus concentré et c'est un élève plus assidu et régulier. Il a de bonnes notes dans toutes les matières, une moyenne de 4,5 ou plus – à part en français. Avec sa moyenne actuelle, Enrico peut rentrer en section moyenne à l'école secondaire en août prochain. Enrico, as-tu déjà une idée du métier que tu souhaiterais exercer plus tard ?

Enrico : Quelque chose en rapport avec les ordinateurs. Ou sinon j'aimerais travailler dans une agence de voyage.

Monsieur Costa : Est-ce qu'Enrico pourra apprendre un bon métier sans problème avec les notes qu'il a actuellement ? Ne devrait-il pas aller pour cela dans la meilleure section de l'école secondaire ?

Madame Duval : Bien entendu qu'il le pourra. D'après ce que j'ai compris, Enrico ne veut pas aller à l'université. Mais même s'il fait un apprentissage, le français sera important, que ce soit à l'oral ou à l'écrit. J'aimerais donc discuter avec vous de la manière dont Enrico pourrait faire des progrès dans cette matière. Enrico, tu as surtout des problèmes pour écrire et quand nous parlons en classe, tu es passif alors que je suis sûre que tu as un avis à donner. Commençons par l'écriture, que dirais-tu si à partir de maintenant, tu...

Feuille de travail 9: L'entretien avec les parents (travail en groupe)

● L'entretien avec les parents

Travail de groupe

Vous connaissez désormais les différents types de réunion de parents qui existent en Suisse. Formez un groupe de 3 personnes. Tentez de répondre ensemble aux questions suivantes et partagez vos connaissances et expériences respectives.

1. Existe-t-il des réunions de parents dans votre pays d'origine ?
2. Avez-vous déjà assisté à une réunion de parents ?
3. Si c'est le cas:
 - Qui était présent ?
 - Comment vous sentiez-vous ?
 - De quoi avez-vous parlé ?
 - Qu'a demandé l'enseignant-e ?
 - Qu'avez-vous demandé ?
4. Comment peut-on se préparer à un tel entretien ?

Avez-vous des questions au sujet du déroulement et de la préparation d'une réunion de parents ? Veuillez noter vos questions et les poser pendant la séance plénière.

Feuille de travail 10: Des problèmes à l'école (texte à lire et écouter)

● Des problèmes à l'école

Sandra, élève en classe de 7H, a des problèmes à l'école. Elle oublie ses affaires quand elle a cours de sport. Elle arrive trop tard en classe le jour du voyage scolaire et son enseignant-e écrit régulièrement des mots dans son carnet de correspondance car elle ne cesse d'oublier de faire ses devoirs. Mais qu'arrive-t-il à Sandra ? Madame Rochat, son enseignant-e, convoque ses parents à un entretien. Mais seul le père de Sandra est présent au rendez-vous.

Madame Rochat : Merci d'être venu, Monsieur Djukic. Je suis un peu surprise que votre femme ne soit pas avec vous.

Monsieur Djukic : Hummm, nous avons beaucoup de problèmes en ce moment. Nous essayons de nous éviter autant que possible. Quand nous sommes ensemble, nous n'arrêtons pas de nous disputer.

Madame Rochat : Ah, je suis désolée. Est-ce que cette situation pourrait expliquer les problèmes que Sandra rencontre à l'école depuis quelque temps ? Elle n'arrive pas à se concentrer et rend de très mauvais devoirs. Elle a toujours l'air fatiguée et ne rit presque jamais. C'était une enfant tellement joyeuse auparavant. Si ses notes ne s'améliorent pas, elle va devoir redoubler.

Monsieur Djukic : Je me suis aussi rendu compte que Sandra était triste ces derniers temps. Ma femme et moi, nous avons tellement de problèmes de couple que nous en oublions parfois nos propres enfants. Nos deux filles sont souvent seules. Sandra doit alors garder sa petite sœur. Mais Marina est particulièrement difficile en ce moment. Nous avons même dû installer une télévision dans la chambre des enfants pour qu'elle reste calme.

- Madame Rochat :* La télévision n'est pas une bonne baby-sitter et Sandra est trop jeune pour s'occuper de sa petite sœur. Ça peut aller pour une heure, mais pas de manière régulière. Il faudrait que vous essayiez de trouver une meilleure solution.
- Monsieur Djukic :* Oui, je sais bien. Sandra se met souvent en colère elle aussi quand elle doit garder sa sœur. Elle n'est pas d'accord. Parfois, il lui arrive même de pleurer. Peut-être devrions-nous mettre la petite dans une garderie pendant la journée. Il y en a une près de chez nous.
- Madame Rochat :* Oui, ce serait sûrement une bonne solution. Et où est-ce que Sandra fait ses devoirs ?
- Monsieur Djukic :* Je ne sais pas. Sûrement dans la chambre des enfants. Mais la plupart du temps, il y a la télévision qui marche.
- Madame Rochat :* Sandra a besoin d'un endroit calme pour travailler.
- Monsieur Djukic :* Hummm... C'est difficile. Nous habitons un petit appartement de trois pièces.
- Madame Rochat :* D'accord, dans ce cas je vais inscrire Sandra à aux devoirs surveillés. Elle pourra faire ses devoirs à l'école après les cours. Tous les jours, il y a un-e enseignant-e qui aide les enfants.
- Monsieur Djukic :* Est-ce que c'est payant ?
- Madame Rochat :* Non, ce sera gratuit pour elle. Mais je vous demande de veiller à ce que Sandra se couche plus tôt pour qu'elle soit reposée le matin en arrivant à l'école. Et essayez d'avoir des activités en commun avec elle pour qu'elle soit moins triste.

- Monsieur Djukic :* Oui, je vais en parler avec ma femme. Sandra devra éteindre la télévision à 20h30. Samedi prochain, j'essaierai de faire une sortie uniquement avec elle. Nous pourrions aller au zoo. Je vais en discuter avec elle et lui demander pourquoi elle est si triste en ce moment. Elle doit peut-être avoir peur qu'on divorce, sa mère et moi.
- Madame Rochat :* Oui, elle doit se sentir seule avec ses angoisses.
(pause)
Est-ce que vous avez d'autres questions à me poser Monsieur Djukic ?
- Monsieur Djukic :* Non, pas pour le moment.
- Madame Rochat :* N'hésitez pas à me contacter. Merci d'être venu, Monsieur Djukic. Maintenant, je comprends mieux Sandra. J'aimerais que nous nous revoyons dans deux mois pour voir si la situation s'est améliorée.
- Monsieur Djukic :* Merci de m'avoir reçu, Madame Rochat. J'ai compris qu'il fallait que je m'occupe mieux de ma grande fille.